

Пьер Пробст

Каролина

и её друзья

на зимних каникулах



CLEVER
• издательство •



Боби

Буки

Черныш

Пуно

Лео



Паткиш



Снежок



Рыжик



Pierre Probst
Caroline
et ses amis
aux sports d'hiver



Издание осуществлено в рамках программы содействия издательскому делу «Пушкин»
при поддержке Французского Института при Посольстве Франции в России.

Programme
А Пушкине

Пьер Пробст

Каролина

и её друзья

на зимних каникулах



— Мне очень нравится эта куртка, но нужен размер поменьше! — говорит Боби.

— Можно такие же штаны, только голубые? — кричит Рыжик.

Перед тем как отправиться в горы, Каролина и её пушистые друзья покупают всё необходимое: лыжи, лыжные палки, ботинки, шапки, перчатки, очки и, конечно, меховые наушники. Продавцы не скоро забудут этих покупателей — суматошных, но таких очаровательных.



ВСЁ ДЛЯ ЛЫЖНИКОВ

КУРТКИ
КОМБИНЕЗОНЫ

ШТАНЫ

ВЫБОР ЧЕМПИОНОВ

перчатки
горнолыжные
очки



После долгого скрежета тормозов поезд останавливается на красивом вокзале у подножия заснеженных склонов. Посреди криков, смеха и радостных возгласов каждый, как может, выносит из поезда свои вещи.

Бр-р-р! До чего же холодно! Снежку и Чернышу лучше последовать примеру своих друзей: ничто так не согреет, как игра в снежки.







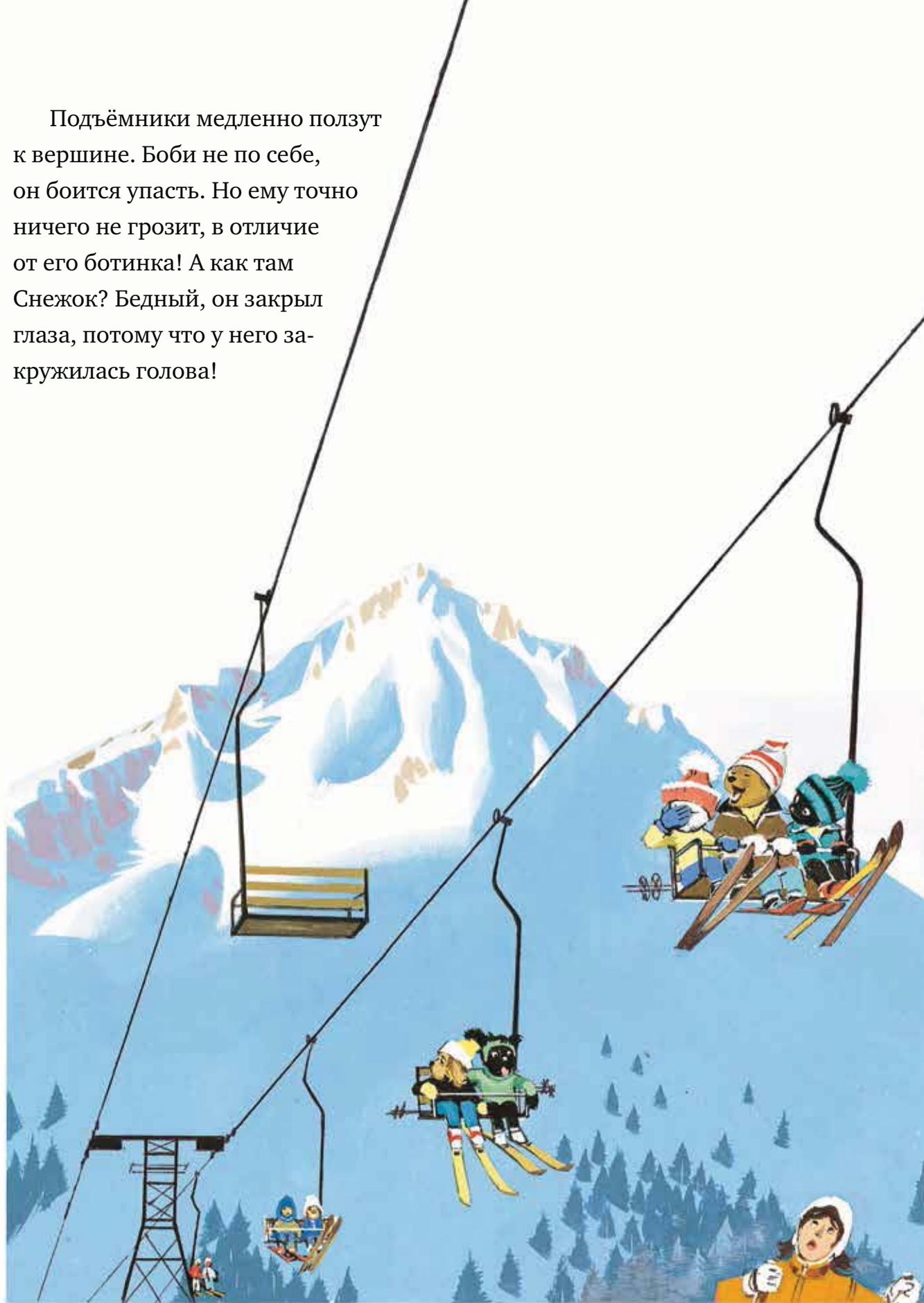
Первый урок для будущих горнолыжников!

— Если вы хотите развернуться, стоя на месте, вам нужно сделать поворот переступанием, — говорит инструктор. — Сейчас я вам покажу.

Опираясь на палки, он поднимает левую лыжу и опускает её носком в обратную сторону, затем ставит правую ногу параллельно левой. Он опытный лыжник, и у него это получается легко. А вот новички про себя этого сказать не могут. Кто там упал? Пипо, Боби и Бум, конечно же!



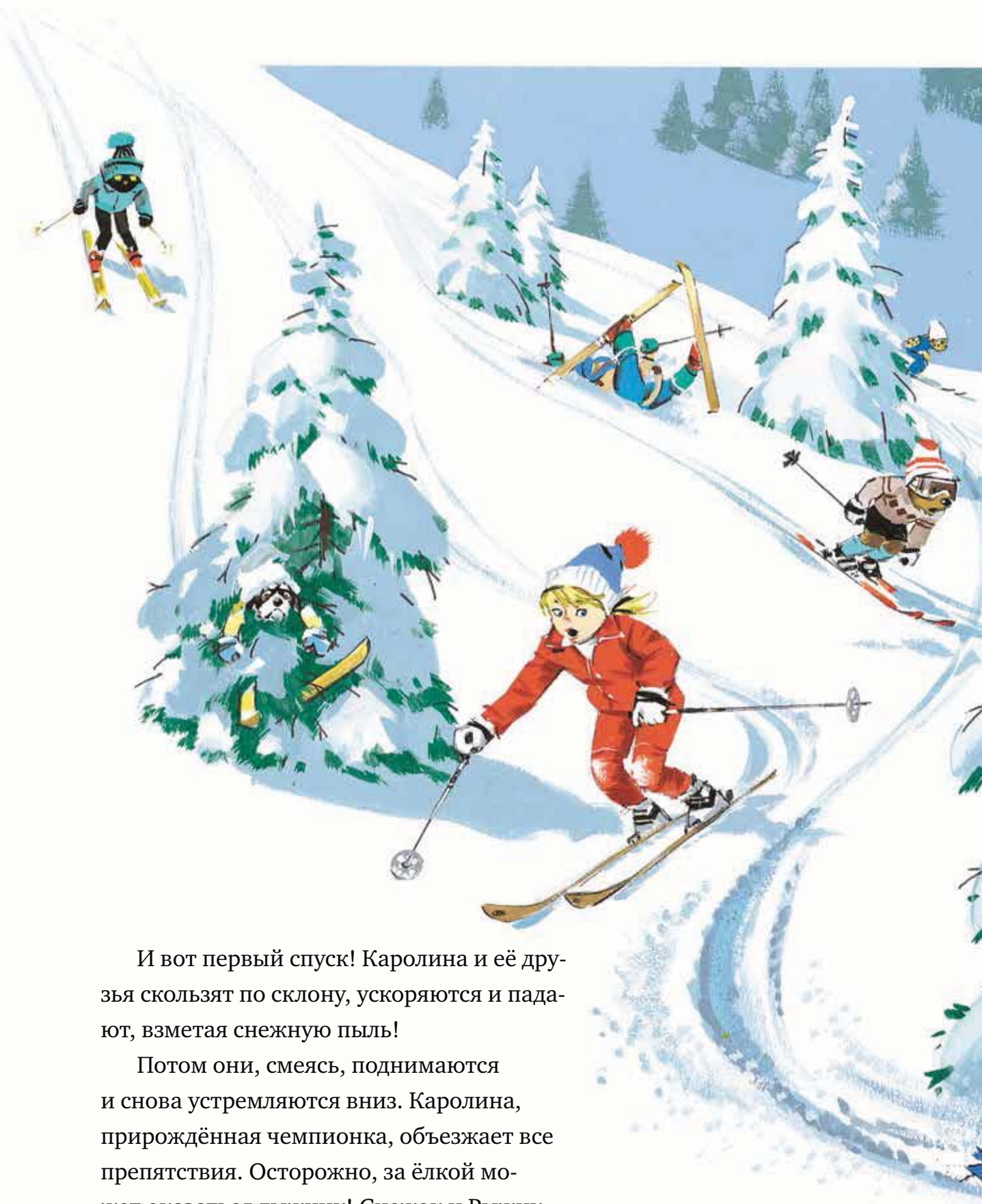
Подъёмники медленно ползут
к вершине. Боби не по себе,
он боится упасть. Но ему точно
ничего не грозит, в отличие
от его ботинка! А как там
Снежок? Бедный, он закрыл
глаза, потому что у него за-
кружилась голова!





— Когда мы окажемся наверху, нам останется только расслабиться и заскользить на лыжах в долину, — объявляет Каролина.



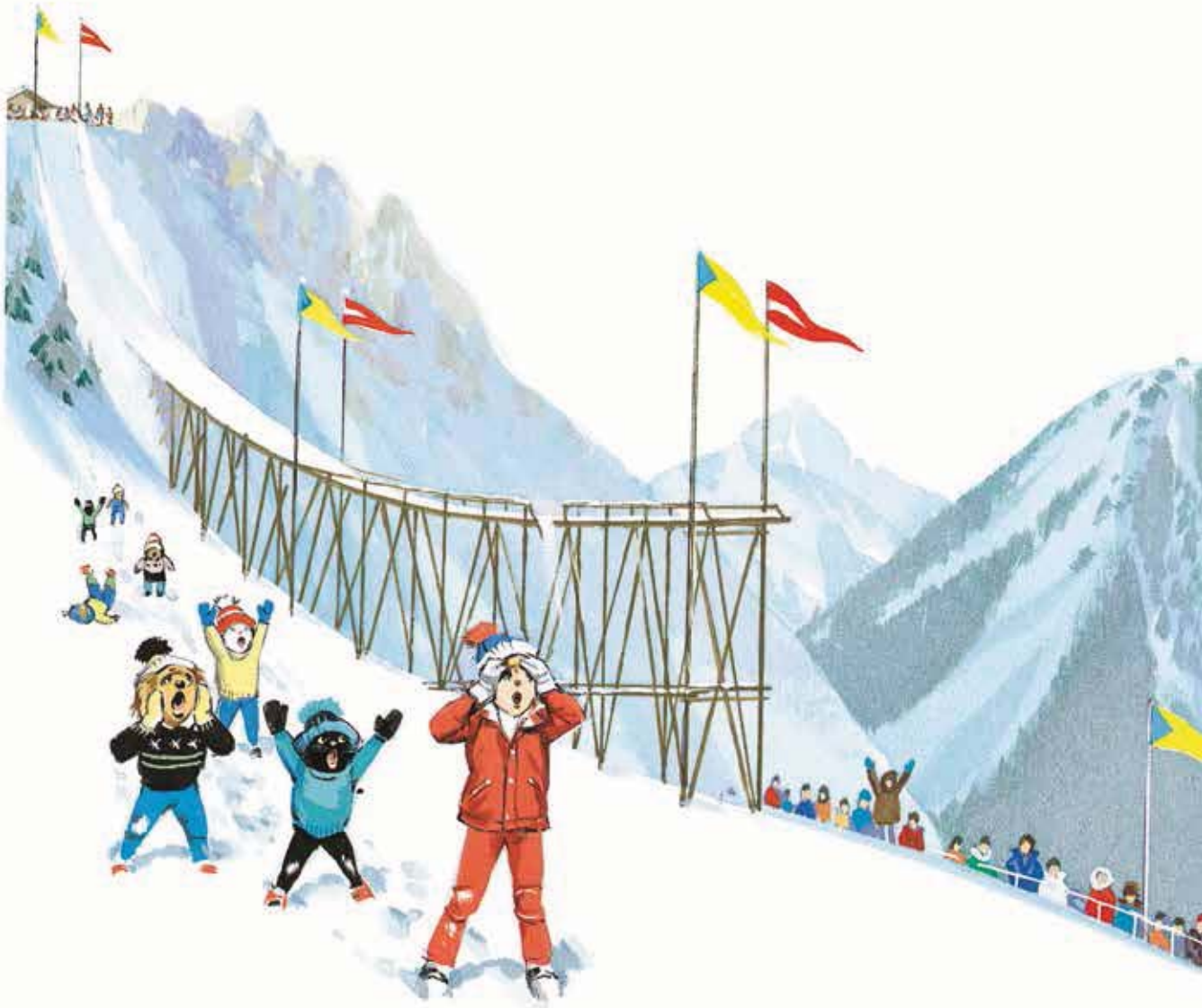


И вот первый спуск! Каролина и её друзья скользят по склону, ускоряются и падают, взметая снежную пыль!

Потом они, смеясь, поднимаются и снова устремляются вниз. Каролина, прирождённая чемпионка, объезжает все препятствия. Осторожно, за ёлкой может оказаться лыжник! Снежок и Рыжик о встрече явно не договаривались!

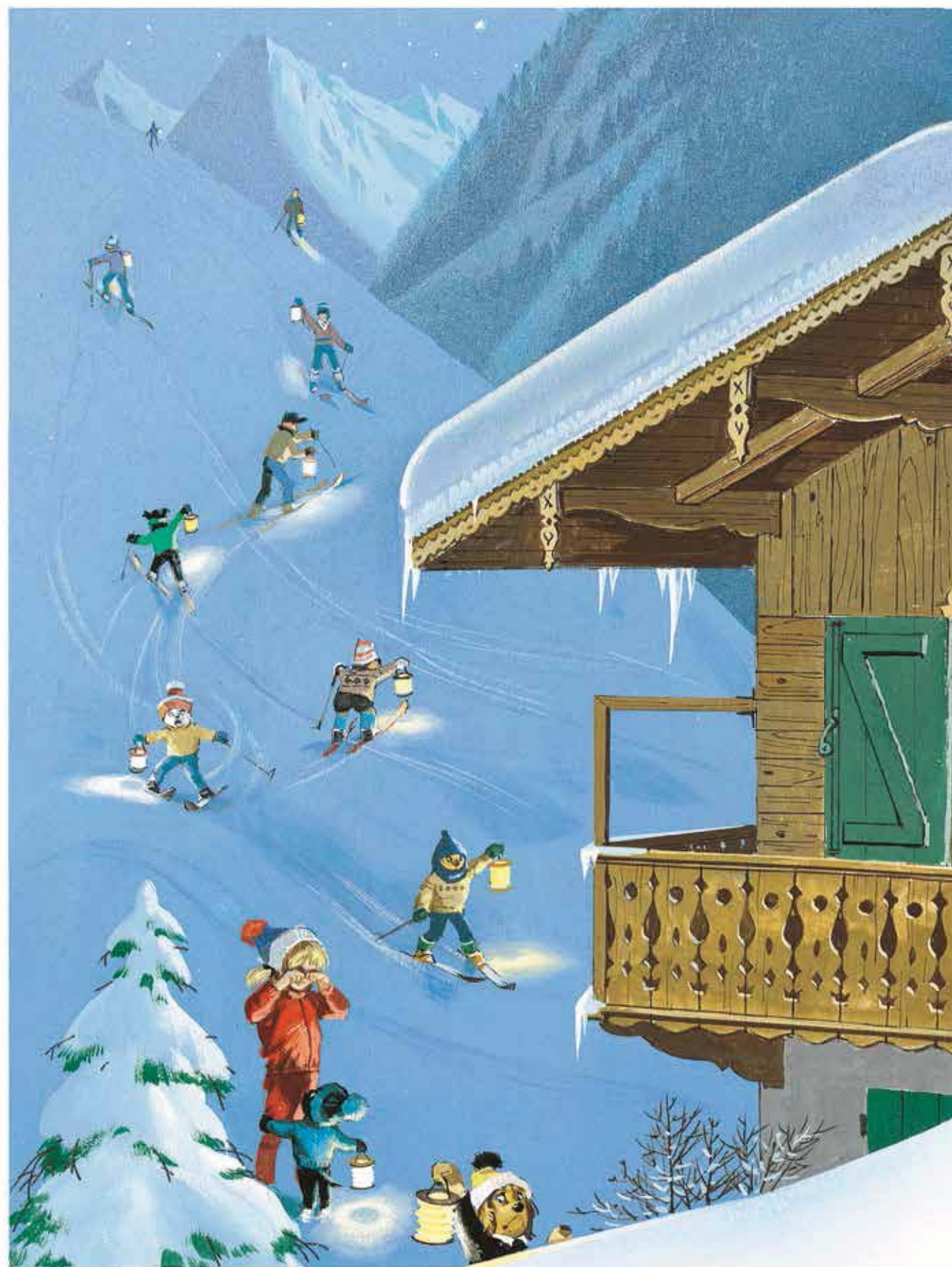


Выиграл ли Боби соревнование по прыжкам с трамплина? Да никаких сомнений! Он как ракета промчался по трамплину, преодолев испуг, и — раз! — взмыл ввысь! Великолепно!



Но зрители буквально остолбенели! Боби бьёт все рекорды: он пересекает линию падения, по-прежнему находясь высоко над землёй! Ох, он просто не может опуститься. Ветер уносит его в сторону долины...







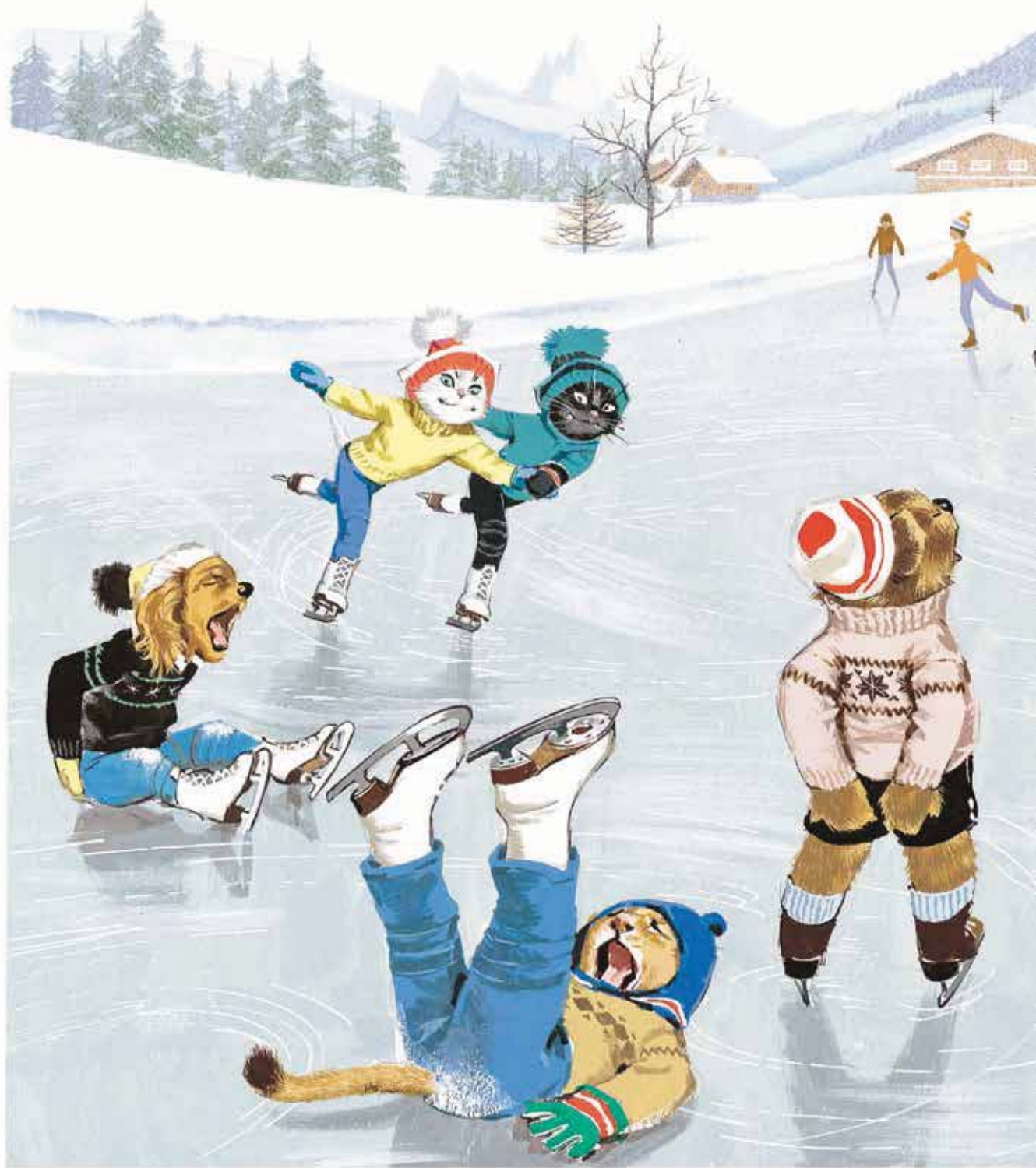
Стемнело, а Боби так и не появился. Друзья без устали ищут его на заснеженных трассах. Но им отвечает только эхо. Потому что Боби в тёплом домике, на крышу которого он приземлился, ест вкусный пирог и приходит в себя после случившегося!



Сегодня свободна санно-бобслейная трасса. Каролина и её друзья подпрыгивают на санках! Они на полной скорости спускаются по ледовой трассе под аплодисменты восхищённых зрителей. Внезапно начинается переполох! «Осторожно, подвиньтесь! Эти маленькие безумцы сейчас нас раздавят!» Снежок и Черныш вовремя тормозят и сразу же едут дальше: они так хотят быть на финише первыми!



Фигуристы мчатся по замёрзшему пруду, но держать равновесие очень сложно. Ай-ай-ай, какое падение! Только Снежок и Черныш грациозно скользят по льду, кружась как единое целое. В катании на коньках для них нет ничего невозможного!

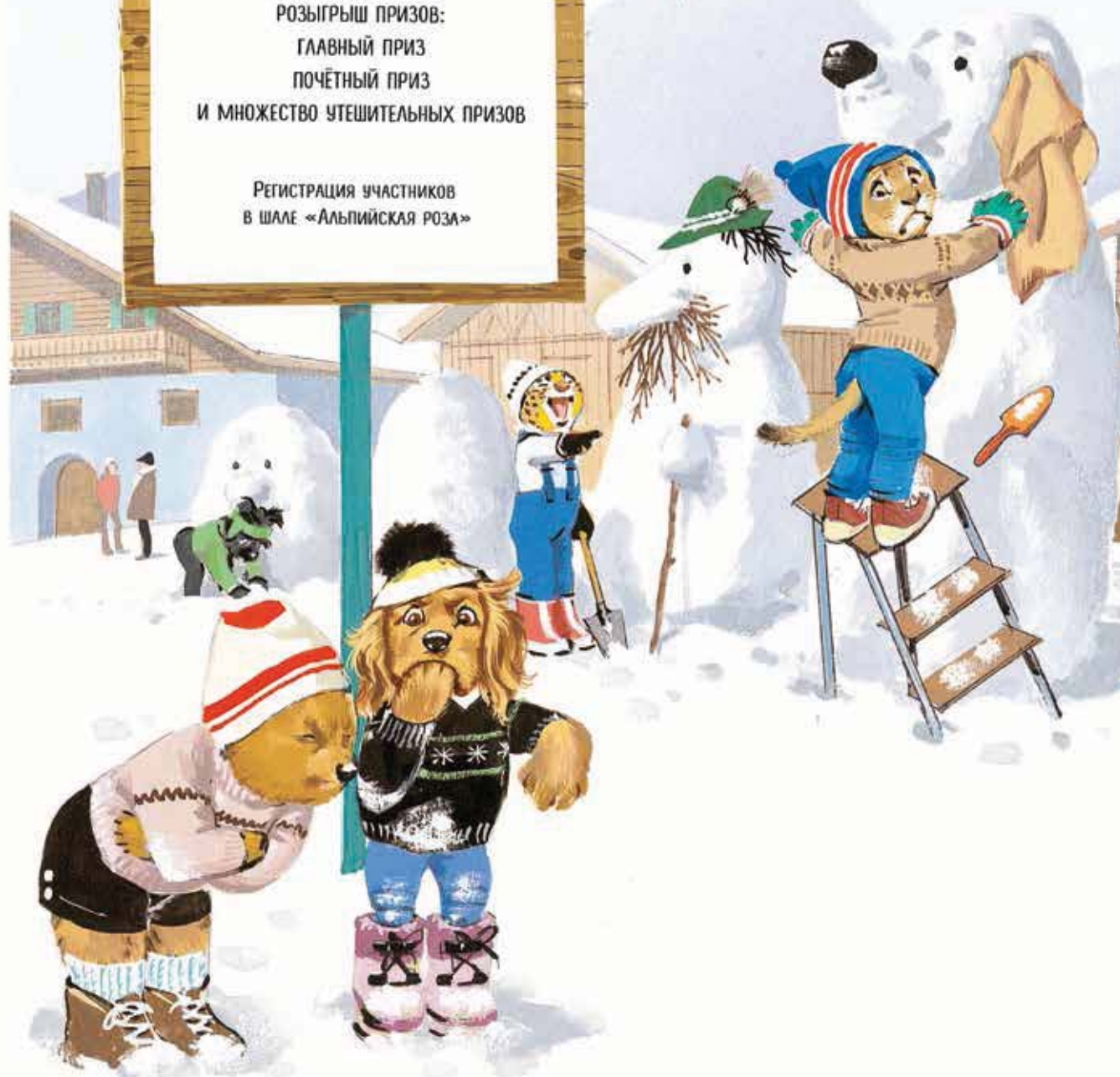


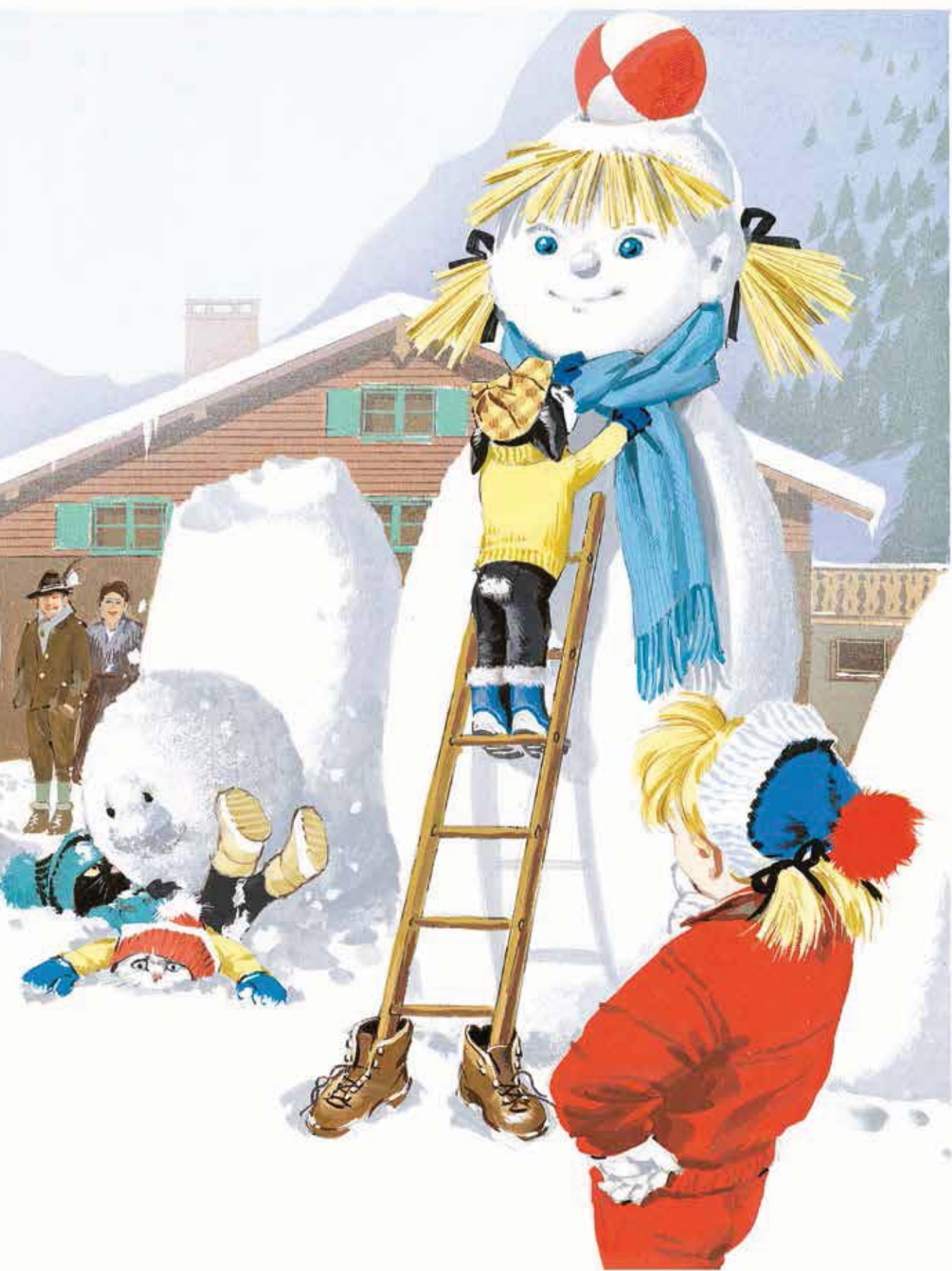


КОНКУРС НА ЛУЧШЕГО СНЕГОВИКА

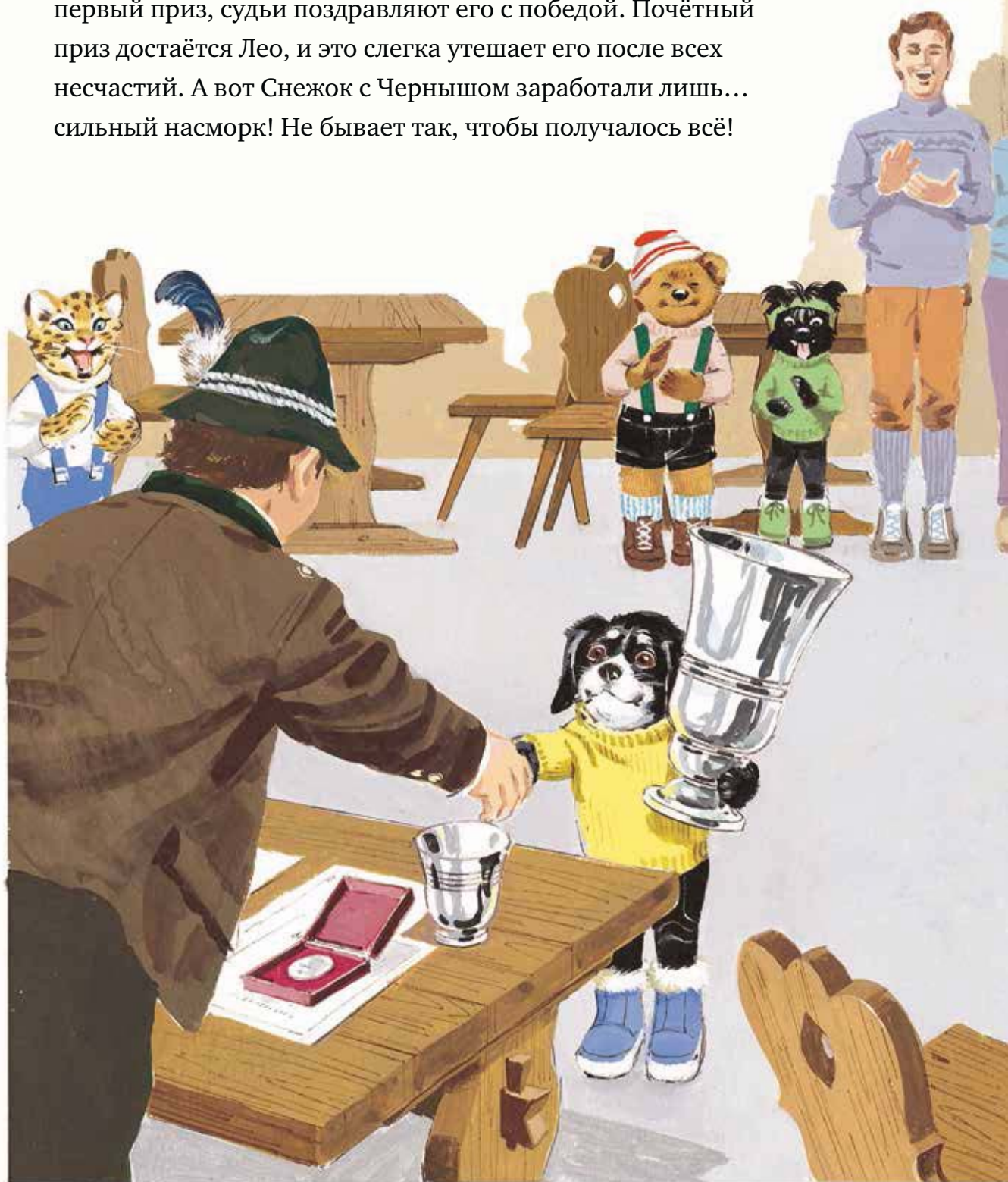
РОЗЫГРЫШ ПРИЗОВ:
ГЛАВНЫЙ ПРИЗ
ПОЧЁТНЫЙ ПРИЗ
И МНОЖЕСТВО УТЕШИТЕЛЬНЫХ ПРИЗОВ

РЕГИСТРАЦИЯ УЧАСТНИКОВ
В ШАЛЕ «АЛЬПИЙСКАЯ РОЗА»





Каждый участник конкурса снеговиков поработал на славу. Начинается церемония награждения: Боби получает первый приз, судьи поздравляют его с победой. Почётный приз достаётся Лео, и это слегка утешает его после всех несчастий. А вот Снежок с Чернышом заработали лишь... сильный насморк! Не бывает так, чтобы получалось всё!





Прощайте, заснеженные склоны, чистый воздух сияющих вершин и все эти невероятные виды спорта! Каникулы подошли к концу. Но через год Каролина и её друзья вернутся в горы: несмотря на некоторые происшествия, им безумно понравилось кататься на лыжах, на санках и на коньках!







УДК 82-34
ББК 74.100.5
П78

Литературно-художественное издание
Для чтения взрослыми детям

Иллюстрации *Пьера Пробста*
Перевод с французского *Дмитрия Румянцева*

Пробст, Пьер

П78 Каролина и её друзья на зимних каникулах / П. Пробст. — Москва: Клевер-Медиа-Групп, 2022. — [32] с.: ил. — (Каролина)

ISBN 978-5-00154-583-5

Оригинальное название: *Caroline et ses amis aux sports d'hiver*

© Hachette Livre, 1984 for the text and illustrations

© Hachette Livre / Hachette Enfants, 2016 for the present edition

© ООО «Клевер-Медиа-Групп», 2022

Издательство CLEVER


Генеральный директор
Александр Альперович
Главный редактор *Елена Измайлова*
Арт-директор *Лилу Рами*
Дизайнер *Анастасия Обвинцева*
Руководитель направления *Евгения Попова*
Корректоры *Арзу Эсенова, Наталья Гареева*


Тираж 3000 экз.
Дата изготовления: 08.2021.
Формат 84x108/16. Усл. печ. л. 3,36.
Подписано в печать 01.07.2021.


В соответствии с ФЗ № 436 от 29.12.10 маркируется знаком 0+

Интернет-магазин:

www.clever-media.ru

 facebook.com/cleverbook.org

 vk.com/clever_media_group

 [@cleverbook](https://www.instagram.com/cleverbook)

Книги — наш хлёбъ
Наша миссия: «Мы создаём мир идей для
счастья взрослых и детей»

Товар соответствует требованиям
ТР ТС 007/2011 «О безопасности
продукции, предназначенной
для детей и подростков».

Издатель, уполномоченное лицо

по принятию претензий к изготовителю
от потребителей по качеству продукции:
ООО «Клевер-Медиа-Групп»
Адрес: 115054, г. Москва,
3-й Монетчиковский переулок,
д. 16, стр. 1, мансардный этаж.
Электронный адрес для контакта:
hello@clever-media.ru

Страна происхождения:
Российская Федерация

Отпечатано в соответствии с предоставленными материалами в обществе с ограниченной ответственностью «ИПК Парето-Принт»,
170546, Тверская область, Промышленная зона Боровлево-1, комплекс № 3А, Российская Федерация. www.pareto-print.ru.
Заказ № 0000/00



Паткиш



Снежок



Рыжик



Продано
38 000 000
экземпляров
по всему
миру!

Каролина — смешная девчонка
с хвостиками, которую придумал и нарисовал
французский карикатурист Пьер Пробст.
У Каролины есть пушистые и невероятно милые
друзья. В каждой истории юные читатели найдут
весёлые приключения, юмор и потрясающие
иллюстрации.

Каролина вместе с друзьями отправляется
на зимние каникулы в горы! Лыжи, палки и
ботинки — наконец-то всё собрано. Впереди уроки
катания на лыжах, коньки, санки и даже конкурс
снеговиков! Кто станет победителем в этом году?



CLEVER
•издательство•



3-5
лет